

**NL / 25**

**Nachlass Lilian Westphal**

**(1926 – 1997)**

## **SURPRISE-PARTY ZÜRICH - MÜNCHEN**

Lilian Westphal und Hellmuth Kirchhammer begrüßen im Studio 2  
des Funkhauses Prominente, Stars und Talente aus Bayern, Schweiz,  
aus Ost und West

(Eine Coproduktion der Schweizerischen Radiogesellschaft  
mit dem Bayerischen Rundfunk)

HD/1253

**Bearbeitet von  
Sebastian Lindmeyr**

**Bayerischer Rundfunk  
Historisches Archiv**

**München, Dezember 2000**

## Inhaltsübersicht

	Seite
Zur Person / Zum Bestand	3
1. Rundfunktätigkeit für den BR	4
2. Rundfunktätigkeit für das Schweizer Radio DRS und andere Rundfunkanstalten	6
3. Rundfunktätigkeit allgemein / Journalistische Arbeiten	8
4. Autorin / Kabarettistin / Varia	11

## **Zur Person**

Die Schauspielerin und Autorin Lilian Westphal (geboren 1926) starb am 4.8.1997 im Alter von 71 Jahren in der Schweiz. Neben ihrer Tätigkeit an diversen Bühnen arbeitete Lilian Westphal für das Schweizer Radio DRS, den Bayerischen Rundfunk und andere Sendeanstalten. Dem BR war sie in besonderer Weise durch ihre Ehe mit dem langjährigen Leiter der HA Unterhaltung, Hellmuth Kirchhammer, verbunden. Neben ihrer Funktätigkeit trat Lilian Westphal auch als Buch- und Theaterautorin und als Kabarettistin in Erscheinung. Sie unternahm auch mehrere literarische Vortragsreisen für das Goethe-Institut.

## **Zum Bestand**

Der Nachlass von Lilian Westphal ging nach dem Tod ihres Mannes Hellmuth Kirchhammer 1999 zusammen mit dessen Nachlass in die Bestände des Historischen Archivs über und umfasst vier Archivkartons. In der Mehrzahl handelt es sich dabei um Manuskripte, in denen Lilian Westphal als Autorin, Sprecherin oder Regisseurin in Erscheinung trat. Zunächst kommen die Arbeiten für den BR, anschließend jene für DRS und andere. Dann folgen Manuskripte, die sich nicht eindeutig zuordnen ließen oder allgemeine Unterlagen zu ihrer Rundfunkarbeit. Ein kleinerer Bereich des Nachlasses umfasst die Aktivitäten Westphals als Autorin (das Kindermusical Brumburu), als Kabarettistin sowie private Unterlagen.

Tonbänder aus dem Nachlass von Frau Westphal sind dem Schallarchiv (Dokumentation Wort) übergeben worden.

Doppelexemplare und Fragmente wurden nicht in den Nachlass Westphal (NL/25) aufgenommen sondern kassiert.

## 1. Rundfunktätigkeit für den BR

Archivnummer	Inhalt	Laufzeit
N/25.07	BR-Manuskripte: Kultur / Hörbild und Feature  Enthält: Beiträge für "Geschichte und Geschichten" und "Unterwegs" - "Zermalmt die Niedertracht", Voltaire (5.5.82); - "Ich, Jehanne, genannt die Jungfrau", Jeanne d'Arc (5.5.82); - "Gesichtermaler, Schornsteinfeger und der Ursprung des Eau de Cologne"; - "Schornsteinfeger, Kölnisch Wasser und Gesichtermaler. Bahnfahrt von Locarno nach Domodossola"; - Lilian Westphal und Hellmuth Kirchammer: "Götter, Gifte, Gegenmittel" - Drogen (8.12.71); - "Brüder, zur Sonne, zur Freiheit", Gewerkschaften (1.5.83); - "Man schickte uns nach Botany Bay!", Australien; - "Kinder der Landstraße", Zigeunerkinder in der Schweiz (26.10.96); - "Der Hoffnung eine Chance", Israel und Westbank (21.3.88);	1971-1996
N/25.10	BR-Manuskripte: Hörspiele  Enthält: Hörspiele, Krimis und Romanadaptionen, bei denen Lilian Westphal Autorin war und Regie führte; - "Herz zu verpflanzen gesucht!" (7.5.75); - "Trägt Anstaltskleidung und ist bewaffnet" (28.10.82); - "Samstag, Sonntag, Montag"; - "Offene Zweierbeziehung" (4.5.88);	1975 - 1982
N/25.08	BR-Manuskripte: Reiseberichte  Enthält: Beiträge für die Abteilung Unterhaltung Wort und Hörbild/Feature: - "Sonnentanz und Weg der Tränen", Indianer (2.5.76); - "Musikkorrespondenten berichten: Von Liedern und Leuten in Cornwall" ( 13.3.82); - "Der Park von Inverewe", Schottland (21.6.85);	1976 - 1994

Archivnummer	Inhalt	Laufzeit
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- "Frisch gewaschen - grün bekränzt, Glasgows neues Gesicht" (18.6.89);</li> <li>- "Unterwegs - Glasgow: Europas Kulturhauptstadt 1990";</li> <li>- "Im Land des roten Drachen: Wales" (8.2.76);</li> <li>- "Auch Kamele kommen in den Himmel", Sinai (11.3.86);</li> <li>- "Nashörner, von oben herab betrachtete", Nepal;</li> <li>- Mauritius (24.1.89);</li> <li>- "Saheli heißt Freundin. Eine Frauenreise nach Indien" (1.2.94);</li> </ul>	
N/25.02	Alle Neune	1978 - 1983
	<p>Enthält: Manuskripte und Korrespondenz für die Sendereihe "Alle Neune", einem Städtequiz in BR-Unterhaltung</p>	
N/25.09	BR-Manuskripte: Hörspiele	1979 - 1984
	<p>Enthält: Hörspiele, Krimis und Romanadaptionen, bei denen Lilian Westphal Autorin war und Regie führte;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 2 "heitere Ghosticals": "Das Haus, in dem es nicht spukte" (29.12.80) und "Der Geist mit Pfiff" (o.D.);</li> <li>- "Die Bombe kam vom Weihnachtsmann";</li> <li>- "Übergabe zwei Uhr nachts" (18.10.79);</li> <li>- "Sonntags um Sechs: Ein Königreich für einen Rufmord. Richard III. und seine Verleumder" (8.6.80);</li> <li>- "Vater unbekannt" (12.11.84);</li> </ul>	
N/25.01	Das Schreckhupferl	01.03.1985
	<p>Enthält:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Regiearbeiten, Beiträge und Übernahmen zur BR-Sendereihe "Das Schreckhupferl" und die Schweizer Ausgabe "Das Schreckmümpfeli";</li> <li>- Conferenzen zu verschiedenen Schreckhupferl-Sendungen;</li> </ul>	

## 2. Rundfunktätigkeit für DRS und andere Rundfunkanstalten

Archivnummer	Inhalt	Laufzeit
N/25.11	<p>Arbeiten für DRS</p> <p>Enthält: Arbeiten für das Schweizer Radio DRS und andere Rundfunkanstalten;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Gutachten;</li> <li>- verschiedene "Dr. Dolittle"-Folgen mit Produktionsplänen;</li> <li>- 2 Neuseeland-Beiträge;</li> <li>- "Zu Gast bei den Huteriten";</li> <li>- "Die chly Flöte";</li> <li>- "Zwoo Gschichte vom Schööfferhund Ajax";</li> <li>- Musikquizsendung;</li> <li>- "De Michel und em König sini Haase";</li> <li>- "Wie einer des Königs Hasen hütet";</li> <li>- "Die Goldig Gans";</li> <li>- "Mer ruumed d Määrlitrucke auf";</li> <li>- "Eine tolle Idee";</li> <li>- "Streit im Autobus";</li> <li>- "Der Schreck im Supermarkt";</li> <li>- "Die offene Terrassentür";</li> <li>- "Man nehme: ein Gedicht ... und etwas Phantasie.</li> </ul> <p>1. Folge: Wir basteln "Hörgedichte"</p>	1968 - 1993
N/25.04	<p>Arbeiten für DRS</p> <p>Enthält: Manuskripte und Bearbeitungen für Sendungen für Radio DRS;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- "Er siezt mich, ich duze ihn", eine Computerglosse;</li> <li>- "Das Gotteskind. Ein altes Weihnachtsspiel";</li> <li>- "Wie ich eine landwirtschaftliche Zeitung leitete", Grotteske von Mark Twain, Radiobearbeitung Lilian Westphal;</li> <li>- "Doktor Murkes gesammeltes Schweigen" von Heinrich Böll, Radiofassung Lilian Westphal;</li> <li>- "Klexl und das Grüne Gespenst", Folge 1-3; Expose für Klexl-Kinderfilm;</li> <li>- Text zur Eröffnung der Vernissage "Träume auf Seide" im Hotel Hilton Wien;</li> <li>- "Frisch gewaschen, grün bekränzt", Schottland;</li> <li>- "Masken, Maler, Miniaturen - Venedig und die Tizianausstellung";</li> </ul>	1976 - 1990

Archivnummer	Inhalt	Laufzeit
--------------	--------	----------

- "Aus der Slowakei";
- "Pixies, Dolmen und der Hund von Baskerville. Rund um das Dartmoor";
- "Martin Heiniger"; "Schweizer Liedermacher 1: Unterhaltungsquark. Klamauk im Pauersaund. Martin Heiniger";
- "Schweizer Folk- und Volksmusik. Der Röseligarten";
- "Musikkorrespondenten: Jugendbewegung und Liedermacher in der Schweiz";
- "Über die lernbare Dummheit!, Lieder und Betrachtungen aus der Schweiz";
- "Von kleinen Gaunern und großen Strafen";
- "Folksongs of Australia";

N/25.12	Arbeiten für Schweizer Radio DRS und Deutschlandfunk DLF	1985 - 1987
---------	--	-------------

Enthält:

Produktionen für den Deutschlandfunk:

- "Weihnachten im Maggiatal";
- "Die gelben Veilchen der Santa Fina";
- "Nachtigallen, Gespensterwein und das Strässchen der Liebenden";
- "Gesu, Maria und Giuseppe";
- "Ein Zwerg mit vernehmlicher Stimme! Radio Monte Carlo";
- 2 Manuskripte ohne Titelblatt;

Produktionen für Radio DRS:

- "Der Mensch und das Meer";
- "Der angeklagte Wolf";
- "Das erkältete Schneewittchen";
- "Wie de fuul, fuul Franz d'Prinzässin überchunnt";
- "Länder und Völker: St. David contra St. George", Wales;
- "Wenn Gott mir geböte, Mist zu essen ...", Zwingli;
- "Eine tolle Idee von Miss Randers", Hörspiel;
- Brief von DRS Basel;
- "Zermalmt die Niedertracht", Voltaire;
- "Fish tin und copper. Von Liedern und Leuten aus Cornwall. Teil 1";
- "Die Wolke";

### 3. Rundfunktätigkeit allgemein / Journalistische Arbeiten

Archivnummer	Inhalt	Laufzeit
N/25.03	Reiseberichte für BR, DRS und Zeitschriften	1973 - 1985
	<p>Enthält:</p> <p>Reiseberichte von Lilian Westphal:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Liste mit Reisezielen;</li> <li>- "Schwarzes Australien, weißes Australien. Die Aborigines";</li> <li>- "Bushrangers", Australien;</li> <li>- "Mit Matilda auf der Walz", 2 Teile, Australien;</li> <li>- "Whisky, Wracks und Wikinger", 3 Teile (16.2.73), Shetland, Orkneys, Hebriden, England, Cornwall, Skilly-Islands, Kanalinseln;</li> <li>- "Kiwis sind Vögel, Früchte und Menschen", Neuseeland;</li> <li>- "Der Erzengel und das Dorf unter den Wolken", Italien, Gargano;</li> <li>- "Schornsteinfeger, Kölnisch Wasser und Gesichtermaler. Bahnfahrt von Locarno nach Domodossola", Italien, Schweiz;</li> <li>- "Weltumsegler und Pirat. Francis Drake und die Geburt des Britischen Empire";</li> <li>- "Unter dem Kreuz des Südens", Australien (16.7.76);</li> <li>- Artikel von Lilian Westphal über die Orkney- Inseln (7.86);</li> <li>- Manuskript "Das Lehen der Königin: Die Kanalinsel Sark";</li> <li>- Manuskript "Von Locarno nach Domodossola. Romantische Bahnfahrt mit der Centovallina";</li> <li>- "Musikkorrespondenten berichten: Von Liedern und Leuten in Cornwall" (13.3.82);</li> <li>- "Reiseexpress: Englands vergessene Grenze. Offas Damm";</li> <li>- "Ein Mekka für Büchernarren. Am 'River Wye' " (5.10.85);</li> <li>- "Unterwegs: Der Park von Inverewe. Subtropische Gärten im Nordwesten Schottlands";</li> <li>- "Impressionen: Geschichten aus Barra"</li> <li>- Schottland;</li> <li>- Artikel über Schottland;</li> <li>- "Das Taucherle";</li> <li>- "Von Haifischen und legendären Riesenkraken";</li> <li>- "Das Taucherle 2: Napoleons grünes Exil. Elba";</li> <li>- "Reiseexpress: Rieseneidechsen. Alligatore";</li> <li>- "Port Cros. Ein Nationalpark besonderer Art";</li> <li>- "Fische und Pharaonen", Ägypten;</li> </ul>	



Archivnummer	Inhalt	Laufzeit
--------------	--------	----------

- "Führerschein für Wüstenschiffe", Sinai;
- "So schön ist Tauchen";
- "Erlebnisse in Key West und den umliegenden Inseln";
- "Reiseexpress: Der Welt schönster Tiergarten. Der Metro Zoo von Miami";
- "Alte Kulturen, modernes Königreich: Jordanien";
- "Zieh Deine Schuhe aus, Moses!", Sinai;
- "Reiseexpress: Alle meine Inseln", Korsika, Key West;
- "Sienas Passion: der Palio"; "Der Palio von Siena";
- "Syrien, Land der jungen Bäume";

N/25.06

Reiseberichte

1974 - 1996

Enthält:

Reiseberichte von Lilian Westphal für verschiedene Hörfunkanstalten und Zeitschriften:

- Auflistung "Gebiete, über die ich schreiben kann";
- "Nachtigallen, Gespensterwein und das Strässchen der Liebenden. Von Liedern und Leuten aus der Toscana"; "Um die Allerseelenzeit in der Toscana"; "Lieder aus der Toscana";
- "Mein Herz ist im Hochland. Geschichten und Volksmusik aus Schottland" (13.10.74);
- "Autearoa. Das Land der langen weissen Wolke";
- "Maoris in Neuseeland; "Neuseeland - Songs und Geschichten" (11.1.74);
- "Unterwegs: Das Dorf unter den Wolken. Erlebnisse im Gargano" (2.4.96);
- "So schön ist Tauchen! " - Zypern;
- "Schlafende Inseln mit grünem Pelz", Kreta; Zeitungsartikel Kreta;
- "Unterwegs: Auch Kamele kommen in Allahs Himmel", Sinai (11.3.86);
- "Zieh deine Schuhe aus, Moses!";
- "Im Maggiatal";
- "So schön ist Tauchen! Napoleons grünes Exil: Elba";
- "Ferienland aus der Blechtrommel. Die kaschubische Schweiz";
- "Aktivitäten für jung gebliebene Ältere";
- "Auf Poseidons Wellen in die Antike";
- "Reiseexpress: November-Fernweh";
- "Kulturen im Sand";
- "Ägypten. Einmal ohne Pyramiden", lybische Wüste;
- Zeitschriftenartikel "Ägypten ohne Pyramiden" (11.86);
- "Reisen in die Gesundheit";
- Shetland-Materialien;

Archivnummer	Inhalt	Laufzeit
N/25.05	<ul style="list-style-type: none"> <li>- "Kiwis sind Vögel, Früchte und Menschen. Neuseeland" (7.12.75);</li> <li>- Wales: Sendeunterlagen, Materialien usw. (10.2.74); "Eisteddfodau, Penillion und andere Zungenbrecher - Lieder und Tänze aus Wales";</li> <li>- "Frauenreise Rajastan. Bändernotizen";</li> <li>- "Frauenbewegung in Indien, Teil 2: Ich möchte lernen";</li> <li>- "Kath Walker erzählt: Kinderzeit-Traumzeit", Australien;</li> <li>- "Zu Gast bei Dimitri";</li> </ul> <p>Exposés</p> <p>Enthält: Entwürfe und Planungen für Rundfunksendungen, Übersicht über ihre Arbeit, Korrespondenz</p>	1982 - 1988

#### 4. Autorin / Kabarettistin / Varia

Archivnummer	Inhalt	Laufzeit
N/25.17	Programme  Enthält: - Tournee-Programme 1982; - Sammelmappe für "Programm: Des Menschen Schicksalslied"; - "Dickie Dick Dickens Chansons"; - "Wilhelm Tell & Nachkommen - Cabarettistische Stichworte zu einem 700. Geburtstag"; - "Soloprogramme (Standart)"; - Artikel zu den Programmen: "Kennst du das Land, wo die Emanzen blühen?" (1.3.88) und "Wohltemperierte Frauenzimmer" (20.3.85); - Plakat mit Programmankündigung "Die wohltemperierten Frauenzimmer Monika Kampmann und Lilian Westphal: Kennst Du das Land, Emanzen, wo die Zitronen blüh'n? Wahres, Weises, Witziges aus Weibermund"; - 2 Plakate mit Bild und Adresse von Monika Kampmann und Lilian Westphal;	1982 - 1988
N/25.14	Brumbubu – Kindermusical  Enthält: Textheft für das Kindermusical "Brumbubu - Räuber, Tiger und Prinzessin" von Lilian Westphal (Text), Hermann Thieme (Musik) nach einer Idee von Hanko de Tolly	1987 - 1987
N/25.16	Varia  Enthält: - Artikel über Lilian Westphal; - Materialien zu Vortragsreisen für das Goethe-Institut in die USA (Korrespondenz, Programmpunkte);	1966 - 1968

Archivnummer	Inhalt	Laufzeit
N/25.13	Varia	1987 - 1987
	<p>Enthält:  verschiedene Manuskripte ohne direkten Bezug zu einem Sender, bei den Lilian Westphal als Autorin, Bearbeiterin oder als Regisseurin auftritt;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- "Filumena Maturano" (23.11.87);</li> <li>- "Das Gespenst von Canterville";</li> <li>- "Der Mensch ist ein Wolf für den Menschen";</li> <li>- "König Drosselbart";</li> <li>- "Cafe Thalia oder: 1 Schauspieler, 1 Autor und 1 Person";</li> <li>- "Der Flug der gebratenen Ente";</li> <li>- "Märchenspiel in acht Bildern nach Wilhelm Hauff";</li> <li>- "Der Räuber Brumbubu". (Märchenspiel, Hörspielfassung);</li> <li>- Presseotizen zur Uraufführung des Musicals "Brumbubu" in Zürich</li> </ul>	
N/25.15	Privates	1958 - 1961
	<p>Enthält:  Briefe, Persönliches, Schulhefte mit Aufsätzen, Gedichte, ein Steckbrief von Lilian Westphal</p>	